



Návod k obsluze a údržbě

18 V lithium-iontový akumulátor Enerpac Model EB18V5 a EB18V8

Číslo dokumentu: L4807

Revize dokumentu: A

Datum vydání: 13-FEB-2024

Jazyk: Čeština CS



Za účelem omezení rizika zranění si uživatel musí před použitím přečíst tento dokument a porozumět jeho obsahu.

O NÁS

Společnost Enerpac je světovým lídrem v oblasti vysokotlakých hydraulických nástrojů, výrobků generujících kontrolovanou sílu, přenosných strojů a polních služeb a řešení pro přesné umísťování těžkých břemen. Jako přední inovátor s více než 100letým odkazem společnost Enerpac pomáhala přemístit a podepřít některé z největších konstrukcí na Zemi. Když na bezpečnosti a přesnosti záleží, největší odborníci v odvětvích jako letectví, infrastruktura, výroba, těžba, ropa a plyn a výroba energie spoléhají na kvalitní nástroje, služby a řešení společnosti Enerpac. Další informace naleznete na stránkách www.enerpac.com.



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



www.twitter.com/enerpac

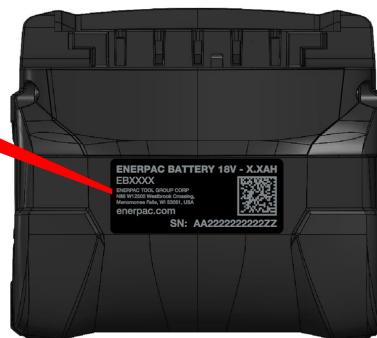
ZÁRUKA

Záruční podmínky k výrobku naleznete v dokumentu Globální záruka společnosti Enerpac. Tyto informace o záruce naleznete na stránkách www.enerpac.com.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Na typovém štítku akumulátoru naleznete modelové číslo výrobku, sériové číslo a další aplikační údaje.

Pomocí sériového čísla vyhledejte další informace o jednotlivých nástrojích včetně data výroby na webu enerpac.com nebo v mobilní aplikaci Enerpac Connect.



Poznámka: Výše je zobrazen typický typový štítek akumulátoru. Údaje na typovém štítku se mohou lišit a podléhají změnám bez předchozího upozornění.

DOSTUPNÉ JAZYKY

Elektronická kopie tohoto dokumentu je k dispozici online ve více jazycích:

- [CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- [DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- [ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- [FI]** Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- [FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- [IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- [NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- [PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- [PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- [RO]** Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [RU]** Информацию на других языках вы найдете на сайте www.enerpac.com.
- [SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.

1.0	BEZPEČNOST	3
2.0	SHODA S PŘEDPISY	4
3.0	SYMBOLY A DEFINICE	4
4.0	ÚDAJE O VÝROBKU	5
5.0	PŘÍPRAVA A POUŽITÍ	6

6.0	ČIŠTĚNÍ	6
7.0	SKLADOVÁNÍ	6
8.0	BEZPEČNÁ LIKVIDACE LITHIUM- IONTOVÝCH AKUMULÁTORŮ	7

1.0 BEZPEČNOST

Pečlivě si přečtěte veškeré pokyny. Dodržujte všechna doporučená bezpečnostní opatření, aby nedošlo ke zranění osob ani škodám na produktu a/nebo k poškození jiného majetku. Společnost Enerpac odmítá zodpovědnost za jakékoliv poškození nebo úrazy plynoucí z nebezpečného používání, nedostatečné údržby nebo nesprávného provozu. Neodstraňujte varovné štítky, značky nebo nálepky. V případě jakýchkoliv dotazů nebo pochybností si vyžádejte vysvětlení od společnosti Enerpac nebo místního zástupce společnosti Enerpac.

Tyto pokyny si uložte pro pozdější použití.

Před zahájením používání akumulátorového nástroje nebo zařízení je nezbytné absolvovat příslušné školení o bezpečném používání elektrických nástrojů generujících krouticí moment. Pokud je potřeba školení, kontaktujte místního distributora společnosti Enerpac nebo autorizované servisní středisko.

V této příručce se používá systém symbolů bezpečnostní výstrahy, výrazy upozornění a bezpečnostní zprávy, které varují uživatele před konkrétním nebezpečím. Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění, stejně jako poškození zařízení nebo jiného majetku.



V této příručce se používá tento symbol pro výstrahu. Používá se na upozornění před potenciálním fyzickým nebezpečím úrazu. Věnujte pozornost symbolům pro bezpečnostní výstrahu a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny uvedené u tohoto symbolu, aby se předešlo úmrtí nebo vážnému zranění.

Symbole pro výstrahu se používají ve spojení s některými výrazy upozornění, které upozorňují na bezpečnostní hlášení nebo zprávy o škodách na majetku a určují stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí. Výrazy upozornění použité v této příručce jsou VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ a POZNÁMKA.

VAROVÁNÍ Označuje nebezpečnou situaci. Pokud se jí nevyhnete, mohla by mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ Označuje nebezpečnou situaci. Pokud se jí nevyhnete, mohla by mít za následek lehké nebo méně vážné zranění.

POZNÁMKA Označuje informace považované za důležité, ale nesouvisející s nebezpečím (například zprávy týkající se škody na majetku). Upozorňujeme, že s tímto signálním výrazem se nebude používat symbol pro výstrahu.

1.1 Bezpečnostní opatření při používání lithium-iontových akumulátorů

VAROVÁNÍ

Před vložením akumulátoru a zahájením jeho používání si pečlivě přečtěte tento návod. Nedodržení pokynů či varování v tomto dokumentu může mít za následek úraz elektrickým proudem, vážné poranění nebo smrt. Rovněž může dojít k poškození akumulátoru, v důsledku čehož se může stát nepoužitelným.

1.1.1 Za účelem zabránění vážným zraněním, nebezpečí požáru a výbuchu a nebezpečí zásahu či usmrcení elektrickým proudem:

- Nebezpečí zásahu elektrickým proudem; neprovádějte měření akumulátoru. Na jeho kontaktech může být vysoké napětí a proud, které mohou vést k zásahu elektrickým proudem a/nebo poranění.
- Dojde-li k porušení nebo otevření pláště akumulátoru, ať již s únikem kapaliny, či nikoliv, akumulátor již nenabíjejte ani nepoužívejte. Náležitě jej zlikvidujte a nahraďte novým. Poškozený akumulátor nebo akumulátor, z něž uniká kapalina, se nepokoušejte opravit.
- Zamezte vniku vody či jiných kapalin do akumulátoru. Akumulátor nevystavujte dešti, mokru ani vlhkosti. Akumulátor je odolný vnikání prachu, avšak nikoliv vody.
- Nepokoušejte se používat akumulátor pro jiné účely než uvedené v tomto návodu a v návodech k obsluze akumulátorových nástrojů používajících tento akumulátor.
- Nepokoušejte se zkratovat žádné kontakty akumulátoru.
- Nepropojujte kladný a záporný kontakt akumulátoru pomocí kovových předmětů.
- Mějte na paměti nebezpečí vzniku požáru, výbuchu a popálenin v důsledku používání akumulátoru. Akumulátor nevystavujte ohni. Akumulátor nevystavujte teplotám převyšujícím 100 °C [212 °F]. Akumulátor nestlačujte.
- Akumulátor nerozebírejte ani se nepokoušejte uvolnit jeho upevňovací prvky opatřené ochranou proti neoprávněné manipulaci. Akumulátor neobsahuje žádné součásti podléhající údržbě či vyměnitelné součásti.
- Při manipulaci s akumulátorem a při jeho vkládání či vyjímání z akumulátorového nástroje či nabíječky nenoste kovové doplňky jako hodinky, náramky apod.

- V případě požáru použijte vhodná hasiva, mimo jiné včetně postřiku vodou, oxidu uhličitého, suchého chemického prášku či vhodné pěny. Použijte prostředky vhodné pro okolní materiály.

Dodatečné bezpečnostní pokyny a opatření:

- Nenechte akumulátor přehřát. Je-li nezvykle horký, přerušte používání akumulátorového nástroje a ponechte akumulátor vychladnout.
- Používejte pouze nabíječku akumulátorů Enerpac určenou pro vaše síťové napětí a oblast. Nepoužívejte žádnou jinou značku nebo typ nabíječky akumulátorů (čísla modelů naleznete v oddílu 4.2).
- Nenabíjejte akumulátor v dešti či jiných podmínkách vlhkosti. Akumulátor, nabíječku ani akumulátorový nástroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Udržujte akumulátor a nabíječku z dosahu neoprávněných uživatelů.

POZNÁMKA Další bezpečnostní opatření a pokyny k nabíječce viz v samostatném návodu dodaném s nabíječkou akumulátorů.

- Zamezte vniku malých kovových předmětů nebo materiálů, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí předměty, do otvorů akumulátoru.
- Neponechávejte ani neskladujte akumulátor na přímém slunečním světle.
- Neponechávejte ani neskladujte akumulátor v místech s vysokou teplotou jako v blízkosti ohně, tepelného zdroje atd.
- Do akumulátoru netlučte, zamezte jakýmkoliv úderům a nestoupejte na něj.
- Nepájejte přímo na kontakty akumulátoru a nepropichujte akumulátor hřebíky či jinými ostrými předměty.
- V případě použití v extrémních podmínkách či teplotách může dojít k úniku kapaliny z článků akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou z akumulátoru. Případně uvolněné elektrolyty jsou korozivní a jedovaté. Vyvarujte se vniknutí této kapaliny do očí nebo na pokožku a jejímu požití. Pokyny k poskytnutí první pomoci viz v oddílu 1.1.2.
- Pokud akumulátor začne nezvykle zapáchat, je příliš horký, změní barvu či tvar nebo vypadá jakkoliv nenormálně, ihned jej přestaňte používat.
- Nepokoušejte se akumulátor upravit nebo opravit. Je-li akumulátor poškozený nebo dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit.
- Jakmile akumulátor doslouží, náležitě jej zlikvidujte. Akumulátor nerozebírejte a nevhazujte jej do ohně. Další informace o likvidaci akumulátorů najdete v pokynech a opatřeních v oddílu 8.0.

1.1.2 Pokyny k poskytování první pomoci:

VAROVÁNÍ Nedodržení pokynů k poskytování první pomoci může mít za následek smrt nebo vážné zranění osob.

- Dojde-li ke kontaktu pokožky s kapalinou z akumulátoru, neprodleně ji umyjte mýdlem a vodou a následně neutralizujte pomocí citrónové šťávy nebo octa.
- Dostane-li se kapalina z akumulátoru do očí, proplachujte oči čistou vodou po dobu alespoň 10 minut a poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě požití kapaliny z akumulátoru neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

1.2 Varování State of California Proposition 65

VAROVÁNÍ Akumulátor vás může vystavit kontaktu s chemickými látkami, včetně oxidu kobaltu, lithia, manganu a niklu nebo černého uhlíku, které podle poznatků State of California způsobují rakovinu a reprodukční poškození. Další informace naleznete na adrese www.P65Warnings.ca.gov.

2.0 SHODA S PŘEDPISY

2.1 Prohlášení o shodě s předpisy

18V lithium-iontový akumulátor Model EB18V5 a EB18V8 CE UK CA
--

Společnost Enerpac prohlašuje, že akumulátory modelové řady EB18V5 a EB18V8 byly testovány a odpovídají příslušným normám a mají schválení nést označení o osvědčení CE a UKCA.

POZNÁMKA Při každé dodávce se přikládá kopie prohlášení o shodě pro EU. Dále se přikládá kopie vlastního prohlášení o shodě pro Spojené království.

3.0 SYMBOLY A DEFINICE

K akumulátoru popsanému v tomto návodu se vztahují následující symboly a definice:

Symbol	Definice
	Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Vysoké napětí.
	Zařízení se nesmí vystavovat vysokým teplotám, požáru/ohni nebo jakýmkoliv zdrojům tepla.
	Přečtěte si návod k použití. Pokyny si uložte pro pozdější použití.
	Zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu.

4.0 ÚDAJE O VÝROBKU

4.1 Technické údaje akumulátoru

Číslo modelu akumulátoru	Výkonové charakteristiky			Hmotnost		Přibližná doba nabíjení
	V (DC)	Ah	Wh	kg	lb	Minuty
EB18V5*	18	5,5	99	0,98	2,16	41
EB18V8**	18	8,0	144	0,98	2,16	60

Poznámky:

- Akumulátory CAS mohou být použity se zařízeními CAS.

*EB18V5 – akumulátor ENERPAC, 18 V, 5,5 Ah, LiHD CAS.
 **EB18V8 – akumulátor ENERPAC, 18 V, 8,0 Ah, LiHD CAS.

4.2 Informace o nabíječce akumulátoru

Region/Země	Číslo modelů
Severní Amerika 115 V	EC181BQC*
Evropa 230 V	EC182EQC**
Austrálie 230 V	EC182AUSQC**

Poznámky:

- Pokud nabíječka není součástí dodávky akumulátoru nebo nástroje, musí se zakoupit samostatně.
- Severní Amerika, Evropa a Austrálie: Nabíječka obsahuje nabíječku akumulátorů a napájecí síťový kabel pro použití ve vybrané oblasti. Nabíječka se neprodává bez napájecího kabelu.
- Nabíječky CAS mohou pracovat s akumulátory Enerpac CAS a všemi ostatními akumulátory CAS.

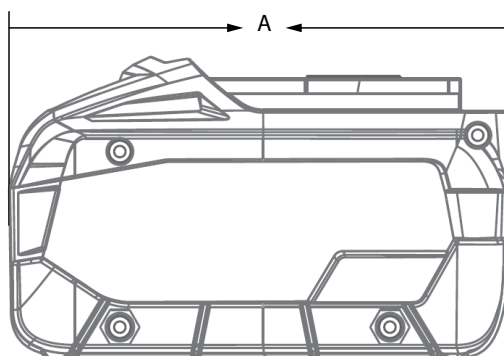
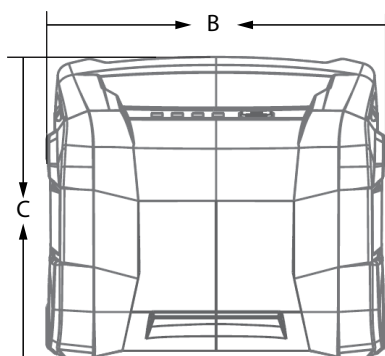
*EC181BQC – rychlonabíječka ENERPAC 18 V – zástrčka 120 V AC.

**EC182EQC – rychlonabíječka ENERPAC 18 V – zástrčka 230 V AC, EU.

***EC182AUSQC – rychlonabíječka ENERPAC 18 V – zástrčka 230 V AC, AUS/NZ.

4.3 Vnější rozměry

Položka	Rozměr	
	mm	palce
A	124,6	4,9
B	83,1	3,2
C	74,1	2,9



5.0 PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

5.1 Pokyny pro příjem

Vizuálně zkontrolujte všechny součásti, zda nedošlo k poškození při přepravě. Na poškození při přepravě se nevztahuje záruka. V případě odhalení poškození vzniklého při přepravě ihned informujte dopravce. Dopravce je zodpovědný za uhrazení všech nákladů na opravu a výměnu v důsledku poškození při přepravě.

- Je-li akumulátor alespoň částečně nabitý, po stisknutí tlačítka ukazatele úrovně nabití se rozsvítí zeleně jedna nebo více kontrolky.
- Pokud po stisknutí tlačítka zabliká 3krát kontrolka č. 1, úroveň nabití akumulátoru je velmi nízká a je nutné jej dobít.

POZNÁMKA Doba provozu mezi jednotlivými nabitími akumulátoru závisí na použití, době činnosti používaného akumulátorového nástroje a dalších faktorech.

5.2 Nabíjení akumulátoru

POZNÁMKA Nové akumulátory je třeba před použitím plně nabít. Pokud nabíječka není součástí dodávky akumulátoru nebo akumulátorového nástroje, musí se zakoupit samostatně. Modelová čísla nabíječek akumulátorů viz v oddílu 4.2 tohoto návodu.

- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Akumulátor je plně nabitý, jakmile se kontrolka na nabíječce nepřerušovaně rozsvítí zelenou barvou.
- Během nabíjení musí být okolní teplota v rozsahu 0 až 40 °C [32 až 104 °F]. Je-li teplota mimo tyto meze, přemístěte nabíječku a akumulátorovou sadu do místa s pokojovou teplotou.
- Plně nabitý akumulátor může být ponechán zasunut v nabíječce až do okamžiku potřeby použití. Nicméně se doporučuje po vyjmutí akumulátoru z nabíječky odpojit napájecí kabel nabíječky ze síťové zásuvky.
- Pokyny a bezpečnostní opatření pro používání nabíječky (L4808) najdete v samostatném návodu k použití nabíječky akumulátorů.

5.3 Vložení a vyjmutí akumulátoru

Vložení a vyjmutí akumulátoru se provádí podle následujících postupů.

- **Vložení akumulátoru:** Zasuňte akumulátor nadoraz do přípojovacího konektoru na akumulátorovém nástroji. Ujistěte se, že je akumulátor v pozici zajištěn.
- **Vyjmutí akumulátoru:** Stiskněte a podržte uvolňovací tlačítko umístěné na zadní straně momentového klíče. Poté akumulátor vysuňte z přípojovacího konektoru a vyjměte jej.

POZNÁMKA U nabíječky akumulátor zasuňte a vysuňte.

5.4 Vypnutí při nízkém napětí

Pokud napětí akumulátoru poklesne pod předem nastavenou dolní mez, akumulátor se automaticky vypne a akumulátorový nástroj přeruší činnost.

Než dojde k zastavení, akumulátorový nástroj ve většině případů bude pracovat pomaleji, přičemž vydává signál, že se blíží úplné vybití akumulátoru.

POZNÁMKA Doporučuje se akumulátor vyjmout z akumulátorového nástroje a umístit do nabíječky dříve, než dojde k úplnému vybití. Úplné vybití může způsobit trvalé poškození článků akumulátoru.

5.5 Vypnutí při nízké teplotě

Pokud vnitřní teplota akumulátoru poklesne pod hodnotu přibližně -20 °C [-4 °F], akumulátor se automaticky vypne.

Pokud k aktivaci této chyby vypnutí při nízké teplotě dojde, bude bránit spuštění akumulátorového nástroje.

Chyba se automaticky resetuje, jakmile vnitřní teplota akumulátoru vzroste na hodnotu přibližně -20 °C [-4 °F]. Tento nárůst teploty umožní spuštění akumulátorového nástroje, s podmínkou dostatečného nabití akumulátoru.

Je-li teplota akumulátoru příliš nízká, přemístěte akumulátor do místa s pokojovou teplotou a před vložením do akumulátorového nástroje jej ponechte ohřát. Dle potřeby akumulátor před použitím nabijte.

5.6 Nadproudová ochrana a ochrana před přehřátím

Pokud dojde k nadměrnému nárůstu odběru proudu z akumulátoru nebo pokud vnitřní teplota akumulátoru vzroste nad přijatelnou mez, akumulátor se automaticky vypne.

Obě závady se automaticky resetují. Normální provoz akumulátoru se obnoví, jakmile odběr proudu poklesne pod nadměrnou hodnotu nebo jakmile akumulátor zchladne.

6.0 ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ Za účelem zabránění poranění osob a omezení nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem vždy před zahájením kontrol nebo čištění akumulátoru vyjměte akumulátor z akumulátorového nástroje.

UPOZORNĚNÍ Na čištění plastového pláště a plastových součástí akumulátoru nepoužívejte silná rozpouštědla a čisticí prostředky. Některé čisticí prostředky pro domácnost mohou způsobit poškození a vytvořit nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

1. Vyjměte akumulátor z akumulátorového nástroje nebo nabíječky (viz varování na začátku tohoto oddílu).
2. Otřete plášť a kluzná vodítka akumulátoru suchou, měkkou utěrkou.
3. Odstraňte veškeré případné nečistoty a předměty z prostoru elektrických kontaktů akumulátoru.

7.0 SKLADOVÁNÍ

- Ideální skladovací teplota je mezi 10 a 30 °C [50 a 86 °F]. Přípustná skladovací teplota je mezi 0 a 50 °C [32 a 122 °F].
- Má-li být akumulátor uložen na dobu 3 a více měsíců, před uložením jej plně nabijte.
- Akumulátor skladujte při normální pokojové teplotě na čistém, suchém a bezpečném místě. Neukládejte akumulátor ve vlhkém nebo mokřím prostředí nebo v místech s nadměrnou teplotou.

- Neukládejte akumulátor na přímém slunečním světle nebo na příliš teplém místě, jako například v blízkosti pece. Teplo zkracuje životnost akumulátoru.
- Akumulátor lze pro účely skladování vložit do nabíječky (příčemž napájecí kabel je odpojený od elektrické zásuvky).

POZNÁMKA Po vyzvednutí akumulátoru při jeho uskladnění ověřte stisknutím tlačítka ukazatele úrovně nabití akumulátoru úroveň jeho nabití. Učiňte tak *před* použitím nebo nabíjením akumulátoru.

8.0 BEZPEČNÁ LIKVIDACE LITHIUM-IONTOVÝCH AKUMULÁTORŮ

Všechny toxické materiály se musí likvidovat určeným způsobem, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí. Před likvidací poškozených a/nebo vyčerpaných lithium-iontových akumulátorů si vyžádejte informace a konkrétní pokyny od místního orgánu pro nakládání s odpady nebo ochranu životního prostředí.

VAROVÁNÍ Za účelem zabránění poranění osob, nebezpečí požáru, výbuchu nebo zásahu elektrickým proudem a poškození životního prostředí dodržujte při likvidaci akumulátorů následující pokyny a bezpečnostní opatření:

- Při likvidaci akumulátorů vždy postupujte podle všech platných pravidel a předpisů pro recyklaci.
- Před likvidací zakryjte kontakty akumulátoru pevnou lepicí páskou.
- Akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Akumulátory se nesmí ukládat spolu s domovním či průmyslovým odpadem.
- Akumulátory nevhazujte do ohně.
- Nepokoušejte se demontovat nebo zničit jakékoli části akumulátoru.
- Nepokoušejte se otevřít plášť akumulátoru.
- Případně uvolněné elektrolyty jsou korozivní a jedovaté. Vyvarujte se vniknutí této kapaliny do očí nebo na pokožku a jejímu pozření.
- Akumulátory nelikvidujte způsobem, kdy by se mohly stát součástí skládky odpadů nebo řetězce pevného komunálního odpadu.

